

Amtsblatt

Ausgabe A

der Regierung zu Oppeln.

Stück 38

Oppeln, den 24. September 1927

1927

Bekanntmachungen für die nächste Nr. And spätestens bis Dienstag, nachm. 5 Uhr, der Amtsblattstelle zuzufenden.

Inhaltsverzeichnis: Abgrenzung der Verwaltungsbezirke der öffentlichen Arbeitsnachweise in der Provinz Oberschlesien. — Berichtigung des Nachtrags zu den Tarifen für die fiskalischen Schutzhöfen und Schiffs-liegeplätzen. — Nachtrag VIII zur Genehmigungsurkunde der Oberschles. Niederlandbahnen G. m. b. H. — Belohnung für Ermittlung von Brandstiftern im Kreise Cosel OS. — Lotterie. — Polizeiverordnung zur Bekämpfung des Kartespieltriebes. — Deffentliche Belohnung. — Errichtungsurkunde der Kapellengemeinde Reimen. — Fischenrechtsachen. — Auszug aus der Jahresrechnung der Schlesischen Feuerlozietät für 1926. — Ungültige Bescheinigung für ein Kraftfahrzeug.

Bekanntmachungen des Oberpräsidenten.

582. Bekanntmachung über die Abgrenzung der Verwaltungs- bezirke der öffentlichen Arbeitsnachweise in der Provinz Oberschlesien.

Durch Gesetz vom 5. Januar 1927 — ver-
öffentlicht in der Preussischen Gesetzsammlung vom
7. Januar 1927, Nr. 1 Seite 1 — sind Neuab-
grenzungen von Kreisen und Gemeinden in Ober-
schlesien mit Wirkung vom 1. Januar 1927 erfolgt.
Die Veränderungen sind im Amtsblatt Stück 2
vom 15. Januar 1927 Nr. 30 namentlich bekannt-
gegeben.

Diese Abänderungen bedingen gemäß § 3 des
Arbeitsnachweisgesetzes vom 22. Juli 1922 — R.
G. Bl. I, Nr. 56 S. 657 — auch Neubegren-
zungen der Arbeitsnachweisbezirke. Ich bestimme
somit, daß nach Maßgabe der Amtsblattbekannt-
machung Nr. 30 vom 15. Januar 1927 nunmehr
sämtliche Arbeitsnachweisbezirke mit Wirkung vom
1. Januar 1927 ab sich mit den neufestgelegten
Kreisgrenzen zu decken haben.

Der Arbeitsnachweisbezirk Hindenburg wird in
seinem alten Bestand aufgelöst und nunmehr als
Arbeitsnachweisbezirk Hindenburg Stadt nach Maß-
gabe der Neuordnung der Stadtgrenze neu ge-
bildet. Die Gemeinden Mikultschütz und Pilzen-
dorf, Kreis Beuthen OS., werden in den Ver-
waltungsbezirk des Arbeitsnachweisbezirktes Hinden-
burg Stadt einbezogen und sind somit nicht in den
Verwaltungsbezirk Beuthen OS. Stadt und Land
eingegliedert.

Oppeln, den 10. September 1927.
Der Oberpräsident der Provinz Oberschlesien.

Uwladomienia naczelnego prezydenta.

582. Ogłoszenie tyczące się rozgraniczenia obwodów administracyjnych publicznych urzędów pośrednictwa pracy w prowincyi Oberschlesien.

Ustawą z dnia 5-go stycznia 1927 r. —
ogłoszoną w Pruskim Zbiorze Ustaw z dnia
7-go stycznia 1927 r., Nr. 1 str. 1 — prze-
prowadzono nowo rozgraniczenia powiatów i
gmin w Oberschlesien z ważnością od 1-go
stycznia 1927 r. Zmiany te są ogłoszone w
gazecie urzędowej sztuce 2 z dnia 15-go
stycznia 1927 r. Nr. 30 z podaniem nazw.

Podług § 3-go ustawy o pośrednictwie
pracy z dnia 22-go lipca 1922 r. — zb. ust.
Rz. I Nr. 56 str. 657 — zmiany te wymagają
również nowe rozgraniczenia obwodów pośred-
nictwa pracy. A zatem rozporządzam rozgra-
niczenie wszystkich obwodów pośrednictwa
pracy stosownie do ogłoszenia w gazecie urzędowej
Nr. 30 z dnia 15-go stycznia 1927 r.
podług ustalonych granic powiatowych i to z
ważnością od 1-go stycznia 1927 r. poczynąwszy.

Zwiążą się teraźniejszy obwód pośrednictwa
pracy Hindenburg i tworzy się go teraz na nowo
jako obwód pośrednictwa pracy Hindenburg
miasto w miarę nowego ustalenia granicy
miejskiej. Gminę Mikultschütz i Pilzendorf
powiatu Beuthen OS., przyłącza się do obwodu
administracyjnego obwodu pośrednictwa pracy
Hindenburg miasto, nie należą one zatem do
obwodu administracyjnego Beuthen OS. miasto
i wiesi.

Oppeln, dnia 10-go września 1927 r.
Nadprezydent prowincyi Oberschlesien.

583. Berichtigung.

In dem Nachtrage vom 15. Juni 1927 zu den Tarifen für die fiskalischen Schutthäfen und Schiffsallegestellen (Antablatt der Regierung Oppeln Stück 25 Nr. 381) muß es am Schlusse hinter „Breslau, den 15. Juni 1927“ richtig heißen:

Im Namen der Herren Preussischen Minister
für Handel und Gewerbe
und der Finanzen und des Herrn
Reichsverkehrsministers

Der Oberpräsident der Provinz Niederschlesien
Chef der Oberstrombauverwaltung.

Vorstehendes bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Breslau, den 15. September 1927.

Der Oberpräsident der Provinz Niederschlesien
Chef der Oberstrombauverwaltung.

Bekanntmachungen der Regierung zu Oppeln.

584. Nachtrag VIII

zu der Genehmigungsurkunde für die Oberschles. Ueberlandbahnen G. m. b. H. in Gleiwitz vom 17. 2. und den Nachträgen

- I vom 28. 3. 1906,
- II vom 22. 12. 1907,
- III vom 22. 4. 1908,
- IV vom 19. 12. 1908,
- V vom 17. 11. 1919,
- VI vom 21. 4. 1920,
- VII vom 13. 5. 1922.

Im Einvernehmen mit der Reichsbahninspektion Oppeln (Preussische Kleinbahninspektion) wird der Oberschles. Ueberlandbahnen G. m. b. H. in Gleiwitz die Genehmigung zur Verlängerung und zum Betriebe ihrer bisher in der Teuchertsstraße an der Einmündung in der Friedrichstraße endenden, elektrisch betriebenen, nebenbahnähnlichen Kleinbahn von 0,785 m Spurweite bis zum ehemaligen Gemeindevorsteher Richterdsdorf für die in der Gesamtgenehmigungsurkunde vom 17. 2. 1902 festgesetzte Zeit und vorbehaltlich der Rechte Dritter unter nachstehenden Bedingungen erteilt:

§ 1.

Die Bestimmungen der Gesamtgenehmigungsurkunde vom 17. 2. 1902 — mit Ausnahme des § 19 — und die der Nachträge I bis VII finden auch auf die vorstehende Verlängerung sinngemäße Anwendung.

§ 2.

Anstelle des § 19 treten folgende Bestimmungen:

583. Sprostowanie.

W dodatku z dnia 15 go czerwca 1927 r. do taryf dla fiskalnych portów i przystani dla okrętów (gazeta urzędowa rejencji Oppeln sztuka 25 Nr. 381) na końcu za słowami „Breslau, dnia 15-go czerwca 1927 r.“ wstawia się:

W imieniu p. Pruskiego Ministra
Handlu i Przemysłu
i Finansów i p. Ministra Komunikacji Rzeszy
Nadprezydent prowincji Niederschlesien
szef zarządu budownictwa rzeki Oder.

Niniejszem podaję powyższe do publicznej wiadomości.

Breslau, dnia 15-go września 1927 r.

Nadprezydent prowincji Niederschlesien
szef zarządu budownictwa rzeki Oder.

Uwładomienia rejencji Opolskiej.

584. Dodatek VIII

do dokumentu ogólnego potwierdzenia dla towarzystwa Oberschles. Ueberlandbahnen G. m. b. H. w Gleiwitz z dnia 17. 2. 1902 r. i do dodatków

- I z dnia 28. 3. 1906 r.,
- II z dnia 22. 12. 1907 r.,
- III z dnia 22. 4. 1908 r.,
- IV z dnia 19. 12. 1908 r.,
- V z dnia 17. 11. 1919 r.,
- VI z dnia 21. 4. 1920 r.,
- VII z dnia 13. 5. 1922 r.

W porozumieniu z dyrekcją kolei żelaznej Rzeszy w Oppeln (Preussische Kleinbahninspektion) udziela się towarzystwu Oberschles. Ueberlandbahnen G. m. b. H. w Gleiwitz dozwolenie do przedłużenia i do ruchu jego kolejki elektrycznie pędzonej, szerokością toru 0,785 m, która teraz kończy się na ulicy Teuchertsstrasse w miejscu spotkania się z ulicą Friedrichstraße, aż do dawniejszego urzędu gminy Richterdsdorf na czas ustalony w dokumencie ogólnego potwierdzenia z dnia 17. 2. 1902 r., z zastrzeżeniem praw osób trzecich i to pod następującymi warunkami:

§ 1.

Przepisy dokumentu ogólnego potwierdzenia z dnia 17. 2. 1902 r. — z wyjątkiem § 19 — i przepisy dodatków I aż do VII stosują się odpowiednio także do powyższego przedłużenia kolejki.

§ 2.

W miejsce § 19 wstępują następujące przepisy:

Die Kleinbahn ist nach Lage ihrer Leistungsfähigkeit im Frieden und im Kriege verpflichtet, Militärtransporte aller Art — während des Krieges auch Privatgut für die Militärverwaltung — zu befördern.

Werden Abweichungen von den für die Annahme, Abfertigung, Ver- und Entladung, sowie von den für die Beförderung geltenden Einrichtungen und Bestimmungen des öffentlichen Verkehrs im Interesse der Ausführung von Militärtransporten erforderlich, so unterliegen diese im Einzelfalle der Vereinbarung zwischen den absendenden Militärbehörden und der Bahnverwaltung. Die für die Betriebssicherheit geltenden Bestimmungen dürfen hierdurch nicht berührt werden. Die Beförderung erfolgt zu den Sätzen des Militärtarifs, im Frieden gegen sofortige Bezahlung, im Kriege auch unter Stundung der Fahrgebühren.

Weitere, ins einzelne gehende Vorschriften, insbesondere für die Mobilmachung im Kriegsfall, bleiben vorbehalten.

§ 3.

Die vorstehende Aenderung gilt auch sinngemäß für die Gesamtgenehmigungsurkunde vom 17. 2. 1902 und die dazu ergangenen Nachträge.

Oppeln, den 3. August 1927.

Der Regierungspräsident.

585. In letzter Zeit haben die Brände im Kreise Cosel einen Besorgnis erregenden Umfang angenommen. Es liegt in den meisten Fällen offenbar Brandstiftung vor. Große Werte wurden vernichtet und beträchtliche Schäden angerichtet.

Ich fordere das Publikum zur Nachforschung nach dem oder den Tätern auf und sichere eine Belohnung von

— 500 Reichsmark —

demjenigen zu, der den oder die Täter ergreift oder so zur Anzeige bringt, daß gerichtliche Bestrafung erfolgen kann.

Die Verteilung und Auszahlung der Belohnung erfolgt nach rechtskräftiger Verurteilung der Täter unter Ausschluß des Rechtsweges.

Oppeln, den 15. September 1927.

Der Regierungspräsident.

586. Durch Erlass des Herrn Ministers für Volkswohlfahrt vom 13. September 1927 — III L. 840 — ist dem Hauptausschuß für Arbeiterwohlfahrt in Berlin folgende Geld-Wert-Lotterie genehmigt worden:

1. Zweck: Erfüllung von Wohlfahrtsaufgaben,
2. Spielkapital: 1 204 250,— RM.,
3. Reinertrag: 350 000,— RM.,
4. Gewinnbetrag: 500 000,— RM.,
5. Zahl der Lose: 1 091 500 Stück,

Kolejka jest zobowiązana w miarę swej sprawności w czasach pokoju i podczas wojny przewozić transporty wojska wszelkiego rodzaju — podczas wojny także prywatne mienie dla zarządu wojskowego.

Jeżeli w interesie wykonania transportów wojskowych staną się potrzebne uchylenia od urzędów i przepisów komunikacji publicznej miarodajnych dla przyjęcia, wysłania, naładowania i wyładowania jako też dla transportu, takowe podlegają w poszczególnym razie ugodzie pomiędzy wysyłającymi władzami wojskowymi a zarządem kolei. Przepisów ważnych dla bezpieczeństwa ruchu nie wolno pizez to naruszać. Przewozi się podług stawek taryfy wojskowej; w czasach pokoju za natychmiastową zapłatą, podczas wojny też za odroczeniem terminu zapłaty za jazdę.

Zastrzega się wydanie dalszych szczegółowych przepisów mianowicie dla mobilizacji w razie wojny.

§ 3.

Powyższa zmiana jest odpowiednio także ważna dla dokumentu ogólnego potwierdzenia z dnia 17. 2. 1902 r. i dodatków do niego wydanych.

Oppeln, dnia 3-go sierpnia 1927 r.

Prezydent rejencyjny.

585. Pożary w powiecie Cosel przyjęły w ostatnim czasie rozmiary wzbudzające niepokój. Po większej części rozchodzi się tu widocznie o pożary powstałe wskutek podpalenia. Zniszczono wskutek tego dużo majątku i wyrządzono znaczne szkody.

Wzywam publiczność do wysledzenia sprawy lub sprawców i zapewniam nagrodę w wysokości

— 500 Reichsmark —

temu, kto sprawcę lub sprawców schwyta lub tak o nich doniesie, że sądowe ukaranie może nastąpić.

Podział i wypłata wynagrodzenia nastąpi po prawomocnem skazaniu sprawców z wykluczeniem drogi prawnej.

Oppeln, dnia 15-go września 1927 r.

Prezydent Rejencyjny.

586. Rozporządzeniem Pana Ministra opieki społecznej z dnia 13-go września 1927 r. — III L. 840 — dozwolono wydziałowi Hauptausschuß für Arbeiterwohlfahrt in Berlin następującą loteryę wartościową:

1. Cel: spełnienie zadań opieki społecznej,
2. kapitał gry: 1 204 250,— mk. Rz.,
3. czysty dochód: 350 000,— mk. Rz.,
4. ilość wygrana: 500 000 mk. Rz.,
5. ilość losów: 1 091 500 sztuk,

6. Zahl der Gewinne: 145 984,
 7. Preis des Eingeloses: (einschl. Reichssteuer) 0,50 Mk.,
 8. Abzugsgebiet: Preußen,
 9. Ziehungstage: 29. und 30. Dezember 1927.
- Die Ortsbehörden ersuche ich, dafür Sorge zu tragen, daß der Losverkauf nicht beanstandet wird.

Oppeln, den 17. September 1927.

Der Regierungspräsident.

587. Polizei-Verordnung zur Bekämpfung des Kartoffelkrebes.

In Ausführung der §§ 4, 5 und 9 der Polizeiverordnung des Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten vom 27. 8. zur Bekämpfung des Kartoffelkrebes — Regierungsamtsblatt Seite 355 — wird auf Grund des § 30 des Feld- und Forstpolizeigesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. 1. 1926 — G. S. S. 83 — und der §§ 137 und 139 des Landesverwaltungs-gesetzes vom 30. 7. 1883 der Eilbedürftigkeit wegen ohne Zustimmung des Bezirksausschusses folgende Polizeiverordnung erlassen:

§ 1.

Der Stadtkreis Ratibor, sowie der im Westen durch die Oder und im übrigen durch die Kreisgrenze begrenzte Teil des Landkreises Ratibor, außer den Gemeinden Ruda, Wellendorf, Schichowitz, Zawada Herzoglich, Leng und Wiesenhof bildet ein Beobachtungsgebiet. (Beobachtungsgebiet Ratibor).

§ 2.

Die Vorschriften des § 3 der Polizeiverordnung des Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten vom 27. 8. 1924 über die Nutzungsbeschränkung für verseuchte Felder werden auf sämtliche in dem Beobachtungsgebiet belegene Felder und Betriebe ausgedehnt. Demgemäß sind:

I. auf den Feldern des Beobachtungsgebietes Rückstände der Kartoffelpflanzen, insbesondere Knollen und Kraut sorgfältig zusammenzubringen und zu verbrennen oder, sofern dies nicht möglich ist, mindestens $\frac{1}{2}$ m tief zu vergraben.

II. Die in dem Beobachtungsgebiet geronten Kartoffeln dürfen:

- a) nicht als Pflanzkartoffeln verwendet werden, es sei denn, daß sie gemäß IV 1b als trebsfestes Saatgut von der Landwirtschaftskammer Oberschlesien anerkannt worden sind oder im Nachbau gem. Ziffer IV, 1c verwandt werden;
- b) nicht ohne Erlaubnis des zuständigen Landrats (städtische Polizeiverwaltung in Ratibor) aus dem Beobachtungsgebiete entfernt,
- c) nur in gekeimtem oder gedämpften Zustande versüßert werden.

6. ilość wygrywających: 145 984,
 7. cena pojedynczego losu: (włącznie podatku loteryjnego Rzeszy) 0,50 mk. Rz.,
 8. teren rozprzedaży: Prusy,
 9. dni ciągnięcia: 29. i 30. grudzień 1927 r.
- Proszę władze miejscowe postarać się o to, by nie zabroniono rozprzedaży losów.

Oppeln, dnia 17-go września 1927 r.

Prezydent rejencyjny.

587. Rozporządzenie policyjne. celem zwalczania raka kartoflanego.

W wykonaniu §§ 4, 5 i 9 rozporządzenia policyjnego ministra rolnictwa, domów i lasów z dnia 27. 8. 1924 r. celem zwalczania raka kartoflanego — rej. gaz. urz. str. 355 — wydaje się na mocy § 30 policyjnej ustawy polnej i leśnej w brzmieniu ogłoszenia z dnia 21. 1. 1926 r. — zb. ust. str. 83 — i §§ 137 i 139 ustawy o administracji krajowej z dnia 30. 7. 1883 r. następujące rozporządzenie policyjne i to bez dozwoleń wydziału obwodowego, ponieważ sprawa ta nie cierpi zwłoki:

§ 1.

Powiat miejski Ratibor jako też część powiatu wiejskiego Ratibor ograniczona na zachód rzeką Oder a zresztą granicą powiatową z wyjątkiem gmin Ruda, Wellendorf, Schichowitz, Zawada Herzoglich, Leng i Wiesenhof tworzy teren obserwacyjny. (teren obserwacyjny Ratibor).

§ 2.

Przepisy § 3 rozporządzenia policyjnego ministra rolnictwa, domów i lasów z dnia 27. 8. 1924 r. w przedmiocie ograniczenia użytkowania pól zakażonych rozszerza się na wszystkie pola i przedsiębiorstwa położone na terenie obserwacyjnym. Z tego powodu należy:

I. na polach terenu obserwacyjnego resztki roślin kartoflanych mianowicie pęki i łodygi starannie pobierać i spalić albo, jeżeli to jest niemożliwe, zakopać przynajmniej w głębokości $\frac{1}{2}$ m.

II. Kartofli sprzątniętych na terenie obserwacyjnym nie wolno:

- a) używać jako kartofle do sadzenia, z wyjątkiem jeżeli górnośląska komora rolnicza uznała je podług IV, 1b za niepodległe rakowi, lub jeżeli używa ich się do późniejszego sadzenia podług cyfry IV, 1c;
- b) wywieść bez pozwolenia kompetentnego landrata (miejskiego zarządu policyjnego w Ratibor) z terenu obserwacyjnego;
- c) wolno używać je na paszenie tylko w stanie gotowanym lub warzonym.

III. Auch die Abfälle der in dem Beobachtungsgebiet geernteten Kartoffeln müssen sorgfältig gesammelt und verbrannt und vor dem Verfüttern gekocht oder gedämpft werden.

IV. 1. a) In dem Beobachtungsgebiet dürfen nur die in der Anlage 1 zu der Polizeiverordnung vom 1. September 1927 — Regierungsamtsblatt Stück 35 Seite 339—345 — aufgeführten Kartoffelsorten angebaut werden.

b) Das Saatgut muß ferner von „anerkannten“ Feldern stammen.

Die Anerkennung muß durch eine preussische Landwirtschaftskammer oder die Deutsche Landwirtschaftsgesellschaft Berlin erfolgt sein *).

c) Krebsfestes und anerkanntes Saatgut darf in der eigenen Wirtschaft während drei Jahren ohne neue Anerkennung nachgebaut werden. Die 3 Jahre rechnen vom Ende des ersten Anbaujahres, auch wenn der erste Anbau in der Zeit vor Inkrafttreten dieser Polizeiverordnung geschehen ist.

d) Soweit das anerkannte Saatgut von außerhalb des Beobachtungsgebiets in die Beobachtungsbezirke eingeführt wird, müssen dem Vleservungsgesellschaft die Richtlinien der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft oder der Deutschen Kartoffelbaugesellschaft zu Grunde gelegt werden. (Siehe Anlage 3 und 4 zur Polizeiverordnung vom 1. 9. 1927). Diese Bestimmungen gelten sowohl für die mit Eisenbahnwagen wie für die mit Kasse eingeführten Sendungen.

2. Jeder Anbauer von Kartoffeln in dem Beobachtungsgebiet ist verpflichtet, den Polizeibehörden und solchen Personen, die vom zuständigen Landrat (städtische Polizeiverwaltung Ratibor) oder von der Landwirtschaftskammer Oppeln in einem schriftlichen Ausweis mit der Kontrolle beauftragt sind, auf Erfordern jederzeit die Ausweise vorzulegen, aus denen ersichtlich ist, daß er krebsfeste und anerkannte Sorten angepflanzt hat.

Diese Ausweise sind, wenn das krebsfeste Saatgut im eigenen Betriebe erzeugt ist, die Anerkennungsbescheinigungen der Landwirtschaftskammer Oppeln, sonst von der für den Verkäufer zuständigen Behörde (Gutsvorstand, Gemeindevorstand) beglaubigte Erklärungen des Verkäufers über Sorte,

III. Także i opadki kartofli sprzątniętych na terenie obsetwacyjnym muszą być starannie pobierane i spalone lub przed spaszeniem gotowane albo warzone.

IV. 1. a) Na terenie obserwacyjnym wolno tylko hodować gatunki kartofli wymienione w dodatku I do rozporządzenia policyjnego z dnia 1-go września 1927 r. — rejencyjna gazeta urzędowa sztuka 35, strona 339—345 —.

b) Kartofle do sadzenia muszą oprócz tego pochodzić z t. zw. pól „uznanych“.

Uznanie musi nastąpić przez pruską komorę rolniczą lub przez towarzystwo Deutsche Landwirtschafts - Gesellschaft Berlin. *)

c) Kartofle do sadzenia nie podległe rakowi i uznane wolno we **własnem** gospodarstwie w przeciągu trzech lat po kolei sadzić bez nowego uznania. 3 lata te liczy się od końca pierwszego roku hodowania chociaż pierwsze sadzenie nastąpiło w czasokresie przed wstąpieniem w moc niniejszego rozporządzenia policyjnego.

d) O ile się wprowadza uznane kartofle do sadzenia do obwodów obserwacyjnych z terenu nie podległego obserwacji interes dostawny musi się opierać na wskazówkach towarzystwa Deutsche Landwirtschaftsgesellschaft lub towarzystwa Deutsche Kartoffelbaugesellschaft. (Patrz dodatek 3 i 4 do rozporządzenia policyjnego z dnia 1. 9. 1927 r.). Niniejsze przepisy stosują się zarówno do przesyłek wprowadzonych koleją żelazną jak i do przesyłek wprowadzonych wozami.

2. Hodujący kartofle na terenie obserwacyjnym, jest zobowiązany na żądanie przedłożyć każdego czasu władzom policyjnym i osobom legitymującym się jako pełnomocników upoważnionych do kontroli przez landrata kompetentnego (miejski zarząd policyjny Ratibor) lub komorę rolniczą Oppeln wykazy okazujące, że zasadził gatunki rakowi nie podległe i uznane.

Za wykazy służą: o ile kartofle do sadzenia rakowi nie podległe są własnego chowu, świadectwa uznania komory rolniczej Oppeln, potem oświadczenia sprzedającego co do gatunku, ilości i uznania sprzedanych kartofli do sadzenia uwierzytelnione przez kompetentną

*) Die von der Landwirtschaftskammer Oberschlesien 1927 im Beobachtungsgebiete anerkannten Felder sind aus Anlage 2 der Polizeiverordnung vom 1. 9. 1927 ersichtlich.

*) Pola uznane na terenie obserwacyjnym przez rolniczą komorę Oberschlesien w roku 1927 są podane w dodatku 2 rozporządzenia policyjnego z dnia 1. 9. 1927 r.

Menge und Anerkennung des verkauften Saatgutes.

Sowelt Saatgut in den Beobachtungsgebieten von auswärts eingeführt worden ist, sind von dem Bezieger der Sendung ferner die Unterlagen vorzulegen, daß die in den Anlagen 3 oder 4 der Polizeiverordnung vom 1. 9. 1927 angeführten Richtlinien befolgt sind.

3. Sowelt die hiernach vorgeschriebene Umstellung auf anerkanntes und freisetztes Saatgut im Jahre 1928 schwerwiegende Härten für den Landwirt mit sich bringt, kann der zuständige Landrat (städtische Polizeiverwaltung Ratibor) ihm auf besonderen Antrag hin, eine Verlängerung der Frist bis 1929 bewilligen.

V. Stallbänder und Jauche dürfen nur innerhalb der Beobachtungsgebiete verkauft oder sonst weitergegeben, aber nicht ausgeführt werden.

VI. Keller und sonstige Aufbewahrungsräume von Kartoffeln sind vor dem Einlagern von Saatkartoffeln mit Kalkmilch zu desinfizieren.

§ 3.

Zuwide handlungen gegen diese Polizeiverordnungen werden, soweit nicht nach § 8 der ministeriellen Polizeiverordnung vom 27. 8. 1924 höhere Strafen verurteilt sind, mit Geldstrafe bis 150 Reichsmark oder im Falle der Nichtbeitragsbarkeit mit entsprechender Haft bestraft.

§ 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung im Regierungsamtsblatt in Kraft.

Oppeln, den 20. September 1927.

Der Regierungspräsident.

588. Der Fleischer Josef Foit aus Pilchowitz, Kreis Gleiwitz, hat am 11. Juni 1927 das 5jährige Kind des Gastwirts Spaniol mit Blut und Entschlossenheit und nicht ohne Lebensgefahr vom Tode des Ertrinkens gerettet.

Für diese Tat spreche ich ihm meine besondere Anerkennung aus.

Oppeln, den 17. September 1926.

Der Regierungspräsident.

589. Adolf Kardinal Bertram durch Gottes Erbarmung und des hl. Apostolischen Stuhles Gnade Fürstbischof von Breslau.

Nach Anhörung der Beteiligten erteile ich in Reimen, Kreis Neisse, eine Kapellengemeinde mit folgenden Maßgaben:

wladę sprzedającego (zarząd dworski, zarząd gminy).

O ile kartofle zostały wprowadzone do obwodu obserwacyjnego z innego obwodu sprowadzający musi oprócz tego przedłożyć podkładki, wykazujące, że wskazówki podane w dodatkach 3 i 4 rozporządzenia policyjnego z dnia 1. 9. 1927 r. są uwzględnione.

3. O ile to przepisane postępowanie co do uznanego i rakowi nie podległego wysiewu w roku 1928 rolnikowi sprawia poważne trudności, kompetentny Landrat (miejski zarząd policyjny Ratibor) może mu na jego poszczególny wniosek dozwoilić przedłużenie terminu aż do roku 1929.

V. Gnoj z chlewa i juchę wolno tylko sprzedawać w obrębie terenu obserwacyjnego lub w inny sposób oddawać, lecz nie wolno go wyprowadzać.

VI. Sklepy i inne lokale do przechowywania kartofli trzeba przed złożeniem kartofli do sadzenia poddać dezynfekcyi przez pobielanie wapnem.

§ 3.

Przekroczenia niniejszego rozporządzenia policyjnego będą karane karą pieniężną aż do 150 marek Rzeszy lub w razie niemożności ściągnięcia odpowiednim aresztem o ile podług § 8 ministerjalnego rozporządzenia policyjnego z dnia 27. 8. 1924 r. nie są przewidziane wyższe kary.

§ 4.

Niniejsze rozporządzenie wstępuje w moc z dniem ogłoszenia w rencyjnej gazecie urzędowej.

Oppeln, dnia 20-go września 1927 r.

Prezydent rencyjny.

589. Rzeźnik Josef Foit z Pilchowitz, powiatu Gleiwitz, uratował dnia 11-go czerwca 1927 r. pięcioletnie dziecko oberzysty Spaniol mężnie i odważnie i nie bez narażenia własnego życia od śmierci utonienia.

Za czyn ten wyrażam mu moje osobliwsze uznanie.

Oppeln, dnia 17-go września 1927 r.

Prezydent rencyjny.

589. Adolf Kardynał Bertram z miłosierdzia Bożego i św. tronu apostolskiego łaski książę-biskup dycezyi Breslau.

Po wysłuchaniu interesentów urządzam gminę kapliczną w Reimen, powiecie Neisse, pod następującymi warunkami:

1. Zur Kapellengemeinde gehören die katholischen Einwohner der Gemeinde und des Gutsbezirks Reimen, Kreis Neisse.
2. Die Kapellengemeinde erhält das Recht und die Pflicht der kirchlichen Vermögensverwaltung durch einen eigenen Kirchenvorstand. Ihr obliegt insbesondere die alleinige Unterhaltung der in Reimen vorhandenen Kirche.
3. Die Kapellengemeinde verbleibt im Pfarrverband der Pfarrei Reinschdorf und bleibt demgemäß zu den Lasten der Pfarrgemeinde wie bisher beitragspflichtig.
4. Diese Urkunde tritt am 1. Oktober 1927 in Kraft.

Breslau, den 20. Juni 1927.

(L. S.) gez. A. Card. Bertram.

1. Do gminy kaplicznej należą katolicy mieszkańcy gminy i obwodu dworskiego Reimen, powiatu Neisse.
2. Gmina kapliczna jest uprawniona i zobowiązana zarządzać majątkiem kościelnym przez własny zarząd kościelny. Przedewszystkiem musi się sama starać o utrzymanie kościoła znajdującego się w Reimen.
3. Gmina kapliczna pozostaje w związku parafialnym parafji Reinschdorf, a zatem jest jak dotychczas zobowiązana do płacenia podatków gminie parafialnej.
4. Niniejszy dokument wchodzi w życie dnia 1-go października 1927 r.

Breslau, dnia 20-go czerwca 1927 r.

(L. S.) A. podp. Card. Bertram.

Die nach der vorstehenden Urkunde vom 20. Juni 1927 von dem Fürstbischöfe von Breslau kirchlicherseits ausgesprochene Erleichterung und Umschreibung der katholischen Kapellengemeinde Reimen wird auf Grund der von dem Minister für Wissenschaft, Kunst und Volksbildung mittels Erlasses vom 12. August 1927 — G. II Nr. 1808 — uns erteilten Ermächtigung hierdurch von Staatswegen bestätigt und in Vollzug gesetzt.

Oppeln, den 15. September 1927.

(L. S.) Regierung,
Abteilung für Kirchen- und Schulwesen.

Bekanntmachungen des Bezirksausschusses.

590. Der Rittergutsbesitzer Walter Reil in Chorulla, Kreis Groß Strehlitz, hat auf Grund des § 11 des Fischereigesetzes vom 11. Mai 1916 die Eintragung nachfolgenden Rechts ins Wasserbuch beantragt:

„Das ausschließliche und unbeschränkte Fischereirecht in der rechten Hälfte des Oberstromes, Parzelle 54, Kartenblatt 2, Gemarkung Chorulla und zwar von der Südgrenze der Parzelle 17 ab bis zur Nordgrenze der Parzelle 168/11.

Die Zeichnungen und Erläuterungen werden vom 15. Oktober 1927 ab einen Monat lang jedermanns Einsicht bei dem Gemeindevorstand in Chorulla, Kt. Gr. Strehlitz, ausliegen.

Innerhalb dieser Zeit können dort sowie bei dem Bezirksausschuß in Oppeln Widersprüche gegen die nachgesuchte Eintragung des Fischereirechts schriftlich in zwei Ausfertigungen oder zu Protokoll angebracht werden. Nach Ablauf der

Na mocy upoważnienia udzielonego nam przez ministra nauk, sztuki i oświaty ludowej rozporządzeniem z dnia 12-go sierpnia 1927 r. — G. II Nr. 1808 — potwierdza i wykonywa się niniejszym ze strony państwa urządzenie i przepisanie katolickiej gminy kaplicznej Reimen, ogłoszone ze strony kościelnej przez księdza biskupa diecezji Breslau podług powyższego dokumentu z dnia 20-go czerwca 1927 r.

Oppeln, dnia 15-go września 1927 r.
(L. S.) Rejencya
oddział dla spraw kościelnych i szkolnych.

Uwładowienia wydziału okręgowego.

590. Właściciel dóbr rycerskich Walter Reil w Chorulla, powiecie Groß Strehlitz, wniósł na mocy § 11-go ustawy o rybołówstwie z dnia 11-go maja 1916 r. o zapisanie następującego prawa w księdze wodnej:

„Wyłączne i nieograniczone prawo łowienia ryb w prawej połowie rzeki Oder, parcela 54, karta 2 obrębu Chorulla i to od granicy południowej parceli 17 aż do granicy północnej parceli 168/11“.

Rysunki i objaśnienia będą wyłożone publiczności do przejrzenia w zarządzie gminy Chorulla, powiecie Gr. Strehlitz, od 15-go października 1927 r. począwszy przez **jeden miesiąc**.

W przeciągu tegoż czasu można założyć tamże jako też w wydziale obwodowym w Oppeln protesty przeciw pożądanemu zapisaniu prawa łowienia ryb i to **piśmiennie w dwóch egzemplarzach** albo ustnie do

Frei wird die Eintragung des Rechts mit der Wirkung erfolgen, daß sie gegenüber denjenigen, die keinen Widerspruch erhoben haben, bis zum Beweise des Gegenteils als richtig gilt, soweit sie nicht mit dem Grundbuch im Widerspruch steht.

Oppeln, den 14. September 1927.

Namens des Bezirksausschusses.

Der Vorsitzende.

591. Der Preussische Domänenfiskus, vertreten durch die Regierung, Abteilung für direkte Steuern, Domänen und Forsten in Oppeln, hat aufgrund des § 8 Abs. II des Fischereigesetzes vom 11. Mai 1916 die Eintragung des unbeschränkten und ausschließlichen Fischereirechts in der Ober- und zwar rechtsseitig von der Gemarkungsgrenze Konty—Chorulla abwärts, ferner beiderseitig innerhalb der Gemarkungen Groß-Schminitz—Konty—Przywor, ferner linksseitig innerhalb der Gemarkung Klein-Schminitz, ferner rechtsseitig innerhalb der Gemarkungen Gräfenort, Boguschütz und Groschowitz, ferner beiderseitig von der nördlichen Grenze der Feldmark Follwart abwärts bis zur Grenze zwischen Klein-Döbern und Groß-Döbern, und sodann noch linksseitig bis zur Kreisgrenze Oppeln—Falkenberg, einschließlich dem sogenannten Mühlgraben (Winterhafen) in Oppeln und der Winke, jedoch ausschließlich der Fischereiberechtigung des Fräulein v. Eynern, Halbendorf linksseitig, ins Wasserbuch beantragt.

protokółu. Wpisanie prawa będzie miało dla osób, które protestu nie założyły, ten skutek, że wpisanie będzie uważane za właściwe dopóki się nie udowodni, że się z rzeczywistością nie zgadza o ile takowe nie stoi w sprzeczności z księgą gruntową.

Oppeln, dnia 14-go września 1927 r.

W imieniu wydziału obwodowego
Przewodniczący.

591. Pruski fiskus domenalny, zastąpiony przez rejencyę, oddział dla podatków bezpośrednich, domen i lasów w Oppeln, stawił wniosek na mocy § 8 ust. II ustawy o rybołówstwie z dnia 11-go maja 1916 r. o zapisanie w księdze wodnej nieograniczonego i wyłącznego prawa łowienia ryb w rzece Oder i to po prawej stronie od granicy obrębu Konty—Chorulla na dół, potem po obu stronach w obrębach Groß-Schminitz—Konty—Przywor, potem po lewej stronie w obrębie Klein-Schminitz, potem po prawej stronie w obrębach Gräfenort, Boguschütz i Groschowitz, dalej po obu stronach od północnej granicy między Follwart na dół aż do granicy pomiędzy Klein Doebern i Groß Doebern i potem jeszcze po lewej stronie aż do granicy powiatowej Oppeln—Falkenberg, włącznie tak zwanego rowu młyńskiego (portu zimowego) w Oppeln i strumyka Winske jednakoż z wyjątkiem prawa rybołówstwa panny v. Eynern, Halbendorf, po lewej stronie.

Rysunki i objaśnienia będą wyłożone do publicznego przejrzenia od 15-go października 1927 r. począwszy przez **jeden miesiąc** w zarządzie policyjnym w Oppeln. W przeciągu tegoż czasu można założyć tamże jako też w wydziale obwodowym w Oppeln protesty przeciwko pożądanemu zapisaniu **piśmiennie w dwóch egzemplarzach** lub ustnie do protokołu. Wpisanie prawa nastąpi dla osób, które w przeciągu podanego terminu protestu nie założyły, z tym skutkiem, że będzie uważane za właściwe, dopóki się nie udowodni, że się z rzeczywistością nie zgadza, o ile nie stoi w sprzeczności z księgą gruntową.

Oppeln, dnia 14-go września 1927 r.

W imieniu wydziału obwodowego
Przewodniczący.

Die Zeichnungen und Erläuterungen werden vom 15. Oktober 1927 ab **einen Monat** lang zu jedermanns Einsicht bei der Polizeiverwaltung in Oppeln ausliegen. Innerhalb dieser Zeit können dort sowie bei dem Bezirksausschuss in Oppeln Widersprüche gegen die Eintragung des Fischereirechts schriftlich in **zwei Ausfertigungen** oder zu Protokoll angebracht werden. Nach Ablauf der Frist wird die Eintragung des Rechts mit der Wirkung erfolgen, daß sie gegenüber denjenigen, die keinen Widerspruch erhoben haben, bis zum Beweise des Gegenteils als richtig gilt, soweit sie nicht mit dem Grundbuch im Widerspruch steht.

Oppeln, den 14. September 1927.

Namens des Bezirksausschusses.

Der Vorsitzende.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden.

Uwiadomienia różnych urzędów.

592. Gemäß § 17 der Satzung der Schlesischen Feuerföhrleit vom 17. Januar 1923 wird die Jahresrechnung für das Rechnungs-(Kalender-)Jahr 1926 nachstehend auszugsweise zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

A. Feuer-, Einbruchdiebstahl- und Viehverversicherung.

Aktiva.		Passiva.	
1. Kassenbestand	19226,18 RM.	1. Beitragsübertrag	333681,74 RM.
2. Postwechselguthaben	7758,11 "	2. Schadensreserve	589802,19 "
3. Bankguthaben	1076985,69 "	3. a) Guthaben der Rück- und Mitversicherer	386172,08 "
4. Effekten: Altbesitz 803566,50 Neubesitz 682036,62		b) Guthaben der Feuerweh- runfskasse	316,13 "
	1485603,12 "	c) Sonstige Kreditoren	43401,44 "
5. Gestundete Versicherungs- beiträge	6039,90 "	4. Reinvermögen: Reservefonds am Jahres- anfang	5214944,36 "
6. Ausleihungen	5138116,22 "	Betriebsüberschuss im Rech- nungsjahr 1926	337435,— "
7. Sonstige Debitoren	13123,49 "	Aufwertungsgewinn	841101,77 "
8. Grundstücke — Breslau, Gartenstraße 76—84	1,— "		
9. Inventar	1,— "		
Summe	7746854,71 RM.	Summe	7746854,71 RM.

Gewinn- und Verlustrechnung 1926.

Einnahme.	R.M.	fl.	R.M.	fl.	Ausgabe.	R.M.	fl.	R.M.	fl.
1 Beitragseinnahme für das Rechnungsjahr: Feuerversicherung	7567291	91			1 Schadensvergütungen: Feuerversicherung	4973391	04		
Einbruchdiebstahl- versicherung	186234	80			Einbruchdiebstahlver- sicherung	33903	87		
Viehverversicherung	195763	98	7949290	69	Viehverversicherung	267489	10	5274784	01
2 Nebenleistungen der Versicherungsnehmer			4591	61	2 Kosten der Schaden- feststellungen: Feuerversicherung	54954	09		
3 Feuermittelversicherung			825062	65	Einbruchdiebstahlver- sicherung	958	—		
4 Leistungen der Rück- versicherer: in Feuerversicherung	909270	08			Viehverversicherung	1799	60	57711	69
in Einbruchdiebstahl- versicherung	5387	23	914657	31	3 Feuermittelversicherung			949424	40
5 Zinseinnahmen			689125	47	4 Rückversicherungsab- träge: Feuerversicherung	1531494	13		
6 Kursgewinn			146974	05	Einbruchdiebstahlver- sicherung	14156	27	1545650	40
7 Mieten			19324	52	5 Verwaltungsausgaben: Innere Verwaltung	1127314	27		
8 Aufwertungsgewinn			872597	80	Außendienst	761926	40	1889239	67
					6 Gemeinnützige Aus- gaben			179459	43
					7 Grundstücks- verwaltung			13344	18
					8 Abschreibungen			246286	58
					9 Zuschuss an die Hagel- versicherung			75000	—
					10 Sonstige Ausgaben			13186	87
					11 Ueberschuss: Betriebsüberschuss	337435	—		
					Aufwertungsgewinn	841101	77	1178536	77
Summe			11421624	—	Summe			11421624	—

Die Gesamtversicherungssumme betrug am 31. Dezember 1926: 7 187 094 738 RM.

B. Hagelversicherung.

A k t i v a :

1. Bankguthaben	8 275,90 RM.
2. Gestundete Beiträge	2 426,— RM.
abzüglich	Summe 10 701,90 RM.

P a s s i v a :

3. Noch abzuführende Versicherungssteuer	171,20 RM.
Unverbraucher Rest aus der Rücklage	10 530,70 RM.

Gewinn- und Verlustrechnung der Hagelversicherung 1926.

Einnahme:

1. Beitragseinnahme	469 147,58 RM.
2. Mietversicherung	227 961,50 "
3. Zinsseinnahme	1 392,12 "
4. Entnahme aus der Rücklage 75 000,— "	
Summe 773 501,20 RM.	

Ausgabe:

1. Schadenvergütungen	664 526,55 RM.
2. Kosten der Schadenseinstellung 22 162,70 "	
3. Verwaltungskosten	76 281,25 "
4. Unverbraucher Rest aus der Rücklage	10 530,70 "
Summe 773 501,20 RM.	

Die Versicherungssumme für Hagelversicherungen betrug am 31. Dezember 1926 :
35 930 700,00 RM.

Breslau, den 31. März 1927.

Der Generaldirektor der Schlesiſchen Feuerſozietät.
Langner.

592. Podług § 17-go statutu śląskiego towarzystwa ogniowego z dnia 17-go stycznia 1923 r. podaje się niniejszem do publicznej wiadomości wyciąg rachunku rocznego na rok rachunkowy (kalendarzowy) 1926.

A. Ubezpieczenie od ognia, od kradzieży z włamaniem i ubezpieczenie
bydła.

A k t y w a.

1. Stan kasy	19 226,18 mk.Rz.
2. udziały czeku pocztowego	7 558,11 "
3. udziały bankowe	1076 985,69 "
4. papiery wartościowe staro nabyte 803 566,50 nowo nabyte 682 036,62	1 485 603,12 "
5. prolongowane składki ubezpieczeniowe	6 039,90 "
6. pieniądze wypożyczone 5 138 116,22 "	
7. inni dłużnicy	13 123,49 "
8. nieruchomości Breslau, Gartenstraße 76—84	1,— "
9. inwentarz	1,— "
suma	7746 854,71 mk.Rz.

P a s y w a.

1. Transport ze składek 333 681,74 mk.Rz.	
2. rezerwa odszkodowania 589 902,19 "	
3. a) udziały reasekurujących i współubezpieczających 386 172,08 "	
b) udziały kasy straży ogniowej ubezpieczenia od wypadków	316,13 "
c) inni wierzyciele	43 401,44 "
4. czysty majątek: fundusze rezerwowe na początku roku	5 214 944,36 "
przewyżka ruchu w roku rachunkowym 1926	337 435,— "
przybytek majątkowy wskutek uwartości- wienia	841 101,77 "
suma	7746 854,71 mk.Rz.

Rachunek zysku i straty 1926.

Dochód.	R.M.	Ń	R.M.	Ń	Rozchód.	R.M.	Ń	R.M.	Ń
1 Dochód ze składek w roku rachunkowym:					1 Odszkodowania:				
ubezpieczenie od ognia	7567291	91			ubezpieczenie od ognia	4973391	04		
ubezp. od kradzieży z włamaniem	186234	80			ubezp. od kradzieży z włamaniem	33903	87		
ubezpieczenie bydła	195763	98	7949290	69	ubezpieczenie bydła	267489	10	5274784	01
2 uboczne świadczenia ubezpieczonych			4591	61	2 kosztą ustalenia szkód:				
3 współubezpieczenie ogniowe			825062	55	ubezpieczenie od ognia	54954	09		
4 świadczenia reasekurujących:					ubezpieczenie od kradzieży z włamaniem	958	—		
z ubezpieczenia od ognia	909270	08			ubezpieczenie bydła	1799	60	57711	69
z ubezpieczenia od kradzieży z włamaniem	5387	23	914657	31	3 współubezpieczenie ogniowe			949424	40
5 dochody procentowe			689125	47	4 składki reasekuracyjne:				
6 zysk kursowy			146974	05	ubezpieczenie od ognia	1531494	13		
7 czynsz			19324	52	ubezpieczenie od kradzieży z włamaniem	14156	27	1545650	40
8 zysk z owartościowania			872597	80	5 wydatki administracyjne:				
					administracja wewnętrzna	1127314	27		
					służba zewnętrzna	761925	40	1889239	67
					6 wydatki na cele służące dobru politycznemu			179459	43
					7 administracja gruntów			13344	18
					8 odpisy			245286	58
					9 dopłata do ubezpieczenia od gradobicia			75000	—
					10 inne wydatki			13186	87
					11 przewyżka:				
					przewyżka z przedsiębiorstwa	337435	—		
					zysk z owartościowania	841101	77	1178536	77
suma			11421624	—	suma			11421624	—

Ogólna suma ubezpieczenia wynosiła dnia 31-go grudnia 1926 r.:
7 187 094 738 mk. Rz.

B. Ubezpieczenie od gradobicia.

1 Przewyżka bankowa	8 975 00	mk. Rz.
2 prolongowane udziały	2 226	mk. Rz.
suma	10 701 90	mk. Rz.

po odliczeniu

Pasywa.

3. Podatek ubezpieczeniowy jeszcze zaległy	171,20 mk. Rz.
Niepotrzebowana reszta rezerwy	10 530,70 mk. Rz.

Obrachunek zysku i straty ubezpieczenia od gradobicia 1926 r.

Dochód:

1. Dochód ze składek . . .	469 147,58 mk.Rz.
2. współubezpieczenie . . .	227 961,50 "
3. dochód procentowy . . .	1392,12 "
4. wzięcie z funduszu rezerwowego	75 000,— "

suma 773 501,20 mk.Rz.

Rozchód:

1. Odszkodowania	664 526,55 mk.Rz.
2. kosztą ustalenia szkód . . .	22 162,70 "
3. kosztą administracyjne . . .	76 281,25 "
4. niepotrzebowana reszta rezerwy	10 530,70 "

suma 773 501,20 mk.Rz.

Ogólna suma ubezpieczona dla ubezpieczeń od gradobicia wynosiła dnia 31-go grudnia 1926 r.: 35 980 700,00 mk. Rz.

Breslau, dnia 31-go marca 1927 r.

Jeneralny dyrektor śląskiego stowarzyszenia ogniowego.

Langner.

598. Die Bescheinigung vom 5. 9. 1927 über ein polizeilich zugeteiltes Kennzeichen für das Kraftfahrzeug I K 8034 für Paul Spirka, Oppeln, Sedanstraße Nr. 8, ist verloren gegangen und wird für ungültig erklärt.

Oppeln, den 19 September 1927.

Die Polizeiverwaltung.

598. Niniejszym unieważnia się poświadczanie policyjnie udzielonej odznaki dla motocykla I K 8034, wystawione dnia 5. 9. 1927 r. p. Paul Spirka w Oppeln, Sedanstraße Nr. 8, które właścicielowi zginęło.

Oppeln, dnia 19-go września 1927 r.

Zarząd policyi.

Einrückungsgebühren für die zweispaltige Zeile oder deren Raum 25 Reichspfennige (für die polnische Zeile 20 Reichspfennige). Preis der Belegblätter und einzelnen Stiche 10 Reichspfennige für jeden angefangenen Bogen, mindestens aber 20 Reichspfennige für jedes Stich. Der Bezug geschieht vierteljährlich durch die Post, die den Bezugswert angibt. — Schriftleitung: Anstaltsbibliothek der Regierung. — Druck von Verlag „Aufwärts“ c.o.m.b.g., Oppeln.